

Conto annuale 2017

Ricerca svizzera contro il cancro

krebsforschung schweiz
recherche suisse contre le cancer
ricerca svizzera contro il cancro
swiss cancer research

Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Bilancio al 31.12

Attivi

(in kCHF)

	Allegato	2017	2016
Liquidità		8'981	8'163
Altri crediti a breve termine	1	258	284
Ratei e risconti attivi	2	321	440
Attivo circolante		9'559	8'887
Investimenti finanziari		48'813	43'978
Immobilizzazioni finanziarie	3	48'813	43'978
Immobilizzazioni immateriali		161	243
Immobilizzazioni immateriali	4	161	243
Immobilizzazioni		48'974	44'221
Totale attivi		58'533	53'108
Passivi			
(in kCHF)			
	Allegato	2017	2016
Debiti per forniture e prestazioni	5	748	1'125
Contributi alla promozione della ricerca approvati (a breve termin	6	14'844	14'056
Altri debiti a breve termine	7	2	5
Ratei e risconti passivi	8	266	112
Capitale di terzi a breve termine		15'860	15'298
Contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termin	9	12'313	10'924
Capitale di terzi a lungo termine		12'313	10'924
Beni di fondo vincolati a un uso specifico		8'947	6'896
Capitale di fondo		8'947	6'896
Capitale circolante		13'894	17'376
Capitale circolante		13'894	17'376
Capitale della fondazione (capitale versato)		100	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli		6'826	5'996
Capitale vincolato		6'926	6'096
Risultato d'esercizio (+ guadagno / - perdita)		593	-3'482
Capitale libero		593	-3'482
Capitale dell'organizzazione		21'413	19'990
Totale passivi		58'533	53'108

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

(metodo del costo del venduto)

Conto d'esercizio

(in kCHF)

	Allegato	2017	2016
Offerte		17'351	18'352
Lasciti e legati		8'591	5'401
Donazioni ricevute		25'943	23'753
di cui vincolate		2'833	2'485
di cui libere		23'110	21'268
Ricavo d'esercizio		25'943	23'753
Spese di materiale per progetti		-497	-148
Contributi versati a terzi e progetti		-18'831	-18'533
Spese del personale per progetti		-10	-6
Quote di spesa fatturate da persone vicine	10	-876	-870
Quote di spesa fatturate a persone vicine		0	5
Spese dirette per progetti		-20'712	-19'552
Spese di materiale per la raccolta di fondi		-3'477	-3'586
Spese del personale per la raccolta di fondi		-258	-253
Ammortamenti		-35	-90
Quote di spesa fatturate da persone vicine	10	-806	-849
Quote di spesa fatturate a persone vicine		0	115
Spese per la raccolta di fondi		-4'575	-4'663
Spese di materiale per finanze, IT, amministrazione e comunicazione		-47	-44
Spese del personale per finanze, IT, amministrazione e comunicazione		-1	-1
Detrazioni settore amministrativo		-102	-102
Quote di spesa fatturate da persone vicine	10	-296	-376
Spese amministrative		-446	-523
Spese d'esercizio		-25'236	-24'738
Risultato operativo		706	-985
Proventi finanziari		3'222	1'461
Oneri finanziari		-452	-1'066
Risultato finanziario		2'770	395
Proventi straordinari		0	49
Oneri straordinari		-2	0
Risultato straordinario	11	-2	49
Risultato d'esercizio prima dell'adeguamento del capitale di fondo		3'475	-541
Adeguamento dei beni di fondo vincolati a un uso specifico		-2'051	-1'645
Adeguamento del capitale di fondo		-2'051	-1'645
Risultato d'esercizio prima dell'adeguamento del capitale dell'organizzazione		1'423	-2'186
Attribuzione / utilizzo del capitale dell'organizzazione			
Attribuzione (-) / prelievo (+) riserva per fluttuazioni del valore dei titoli		-831	-1'296
Attribuzione (-) / prelievo (+) capitale dell'organizzazione		-593	3'482
Adeguamento del capitale dell'organizzazione		-1'423	2'186
Risultato d'esercizio dopo adeguamento		0	0

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto dei flussi di cassa

(in kCHF)

	2017	2016
Attività d'esercizio		
Risultato d'esercizio (prima dell'adeguamento del capitale dell'organ	1'423	-2'186
+ Ammortamenti	137	192
- Aumento / + diminuzione di altri crediti a breve termine	27	-178
- Aumento / + diminuzione dei ratei e risconti attivi	119	-56
+ Aumento / - diminuzione dei debiti per forniture e prestazioni	-377	374
- Aumento / + diminuzione di altri debiti a breve termine	-3	-55
+/- risultato di valutazione da immobilizzazioni finanziarie	-2'088	-124
- Aumento / + diminuzione dei ratei e risconti passivi	154	-114
- Aumento / + diminuzione dei beni di fondo vincolati a un uso specif	2'051	1'645
Flusso di fondi da attività d'esercizio	1'443	-503
Attività d'investimento		
- Investimenti immobilizzazioni finanziarie	-17'919	-16'039
+ Disinvestimenti immobilizzazioni finanziarie	15'172	9'191
- Investimenti immobilizzazioni immateriali	-55	-212
Flusso di fondi da attività d'investimento	-2'802	-7'060
Attività di finanziamento		
+ Aumento / - diminuzione dei contributi alla promozione della ricerca approvati (a breve termine)	789	2'595
+ Aumento / - diminuzione dei contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termine)	1'388	1'507
Flusso di fondi da attività di finanziamento	2'176	4'102
Variazione di liquidità	818	-3'460
Liquidità		
Saldo iniziale dei mezzi liquidi	8'163	11'623
Saldo finale dei mezzi liquidi	8'981	8'163
Variazione di liquidità	818	-3'460

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo

in kCHF

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo	Saldo	Conferimenti	Conferimento risultato finanziario	Trasferimento interno tra fondi	Prelievi	Saldo
	01.01.2017					31.12.2017
Fondi bambini e cancro	6'896	2'833	0	0	-781	8'947
Fondi vincolati a un uso specifico	6'896	2'833	0	0	-781	8'947
Capitale di fondo	6'896	2'833	0	0	-781	8'947

Conto relativo alla variazione dei beni di fondo	Saldo	Conferimenti	Conferimento risultato finanziario	Trasferimento interno tra fondi	Prelievi	Saldo
	01.01.2016					31.12.2016
Fondi bambini e cancro	5'251	2'485	0	0	-840	6'896
Fondi vincolati a un uso specifico	5'251	2'485	0	0	-840	6'896
Capitale di fondo	5'251	2'485	0	0	-840	6'896

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Conto relativo alla variazione del capitale dell'organizzazione

in kCHF

Mezzi da autofinanziamento	Saldo 01.01.2017	Conferimenti	Trasferimen- ti interni	Prelievi	Totale modifiche	Saldo 31.12.2017
Capitale circolante	17'376	0	-3'482	0	-3'482	13'894
Capitale della fondazione	100	0	0	0	0	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli	5'996	831	0	0	831	6'826
Capitale vincolato	6'096	831	0	0	831	6'926
Risultato d'esercizio 2016	-3'482	0	3'482	0	3'482	0
Risultato d'esercizio 2017	0	593	0	0	593	593
Capitale libero	-3'482	593	3'482	0	4'075	593
Capitale dell'organizzazione	19'990	1'423	0	0	1'423	21'413

Mezzi da autofinanziamento	Saldo 01.01.2016	Conferimenti	Trasferimen- ti interni	Prelievi	Totale modifiche	Saldo 31.12.2016
Capitale circolante	20'717	0	-3'342	0	-3'342	17'376
Capitale della fondazione	100	0	0	0	0	100
Riserva per fluttuazioni del valore dei titoli	4'700	1'296	0	0	1'296	5'996
Capitale vincolato	4'800	1'296	0	0	1'296	6'096
Risultato d'esercizio 2015	-3'342	0	3'342	0	3'342	0
Risultato d'esercizio 2016	0	0	0	-3'482	-3'482	-3'482
Capitale libero	-3'342	0	3'342	-3'482	-140	-3'482
Capitale dell'organizzazione	22'175	1'296	0	-3'482	-2'186	19'990

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2017

Informazioni sui principi applicati nel conto annuale

Il presente conto annuale è conforme alle disposizioni del diritto federale, in particolare agli articoli sulla contabilità commerciale e la presentazione dei conti del Codice delle obbligazioni (art. 957 a 962 CO).

Principi di iscrizione a bilancio e valutazione

Per il conto annuale si applica generalmente il principio del prezzo d'acquisto o di produzione che si basa sul principio della singola valutazione di attivi e passivi. I più importanti principi di iscrizione a bilancio sono presentati di seguito. Salvo diversamente menzionato, la valutazione viene effettuata in base ai valori di mercato della data di chiusura del bilancio.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte a bilancio al valore d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari. La soglia di attivazione è di CHF 2000.-. Nel caso di legati, il valore di attivazione è equiparato all'attuale valore di mercato.

Durata dell'ammortamento:

- mobili e installazioni: 3 anni
- macchine da ufficio e informatiche: 3 anni
- veicoli: 3 anni

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali comprendono software, licenze informatiche e diritti di utilizzo.

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte a bilancio al valore d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari.

Durata dell'ammortamento: 3 anni

Investimenti finanziari

Tutti gli investimenti finanziari e vincolati a un uso specifico sono iscritti a bilancio al valore di corso. Per il rischio d'investimento viene costituita nel capitale dell'organizzazione o nel rispettivo capitale di fondo una riserva per le fluttuazioni di valore. Il calcolo si orienta ai tassi di rischio abituali di mercato per ogni categoria di titoli. Per gli investimenti finanziari del conto d'esercizio generale, la riserva per le fluttuazioni di valore ammonta al 13,9 % del valore di mercato al 31.12.2017.

Nel caso di legati, il valore di attivazione è equiparato all'attuale valore di mercato.

Altri attivi e passivi

Gli altri attivi e passivi sono esposti al valore nominale, dedotte le rettifiche del valore resesi eventualmente necessarie.

Differenze di arrotondamento

Nel conto annuale tutti gli importi sono arrotondati al migliaio di franchi. Di conseguenza, è possibile che in alcuni casi la somma degli importi arrotondati differisca dal totale arrotondato riportato.

Persone vicine

Sono considerate persone vicine:

- i membri del Consiglio di fondazione
- la Lega svizzera contro il cancro
- Oncosuisse

Costituzione della fondazione

Fondatore: Associazione Ricerca svizzera contro il cancro

Capitale di fondazione: CHF 100.000.-

Data di costituzione: 17.02.2000

Membri del Consiglio di fondazione

Funzione	Nome, località
Presidente	Prof. Dr. med. Thomas Cerny, St. Gallen
Cassiere	Gallus Mayer, St. Gallen
Membri	Christine Egerszegi-Obrist, Mellingen
	Prof. Dr. med. Matthias Egger, Herrenschwanden
	Prof. Dr. med. Martin F. Fey, Zollikofen
	Dr. sc. Nat. Silvio Inderbitzin, St. Niklausen
	Prof. Dr. med. Daniel E. Speiser, Arzier
	Prof. Dr. med. Nicolas von der Weid, Murten

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2017

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

(in kCHF)

	2017	2016
1 Altri crediti a breve termine		
- nei confronti di vicini alla Lega svizzera contro il cancro	0	3
- nei confronti di terzi	258	281
Totale	258	284
2 Ratei e risconti attivi		
Ratei e risconti per spese da attribuire all'esercizio successivo	255	387
Ricavi incassati l'anno successivo da campagne svolte nel 2017	15	0
Interessi maturati	51	53
Totale	321	440

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2017

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

3	Investimenti finanziari (in kCHF)	Stato 01.01.2017	Entrate	Uscite	Variazioni del corso	Stato 31.12.2017
	Investimenti finanziari - titoli					
	Azioni	11'858	11'029	-9'354	1'707	15'240
	Obbligazioni	18'716	5'210	-4'342	22	19'606
	Cancer Charity Support Funds	5'333	0	-203	180	5'310
	Investimenti alternativi	4'488	730	-975	92	4'336
	Fondi immobiliari	3'584	950	-299	86	4'321
	Totale	43'978	17'919	-15'172	2'088	48'813

3	Investimenti finanziari (in kCHF)	Stato 01.01.2016	Entrate	Uscite	Variazioni del corso	Stato 31.12.2016
	Investimenti finanziari - titoli					
	Azioni	7'586	7'308	-3'217	180	11'858
	Obbligazioni	18'851	4'542	-4'707	30	18'716
	Cancer Charity Support Funds	5'601	0	0	-268	5'333
	Investimenti alternativi	3'781	1'090	-496	112	4'488
	Fondi immobiliari	921	3'098	-505	69	3'584
	Disponibilità cash strategica per investime	266	0	-266	0	0
	Totale	37'006	16'039	-9'191	124	43'978

4	Immobilizzazioni immateriali (in kCHF)	Stato 01.01.2017	Entrate	Uscite	Stato 31.12.2017
	Valore d'acquisto				
	Applicazioni tecniche standard (software)	546	55	0	601
	Totale	546	55	0	601
	Ammortamenti cumulati				
	Applicazioni tecniche standard (software)	303	137	0	440
	Totale	303	137	0	440
	Totale valore netto contabile immobiliz	243			161
	Immobilizzazioni immateriali (in kCHF)	Stato 01.01.2016	Entrate	Uscite	Stato 31.12.2016
	Valore d'acquisto				
	Applicazioni tecniche standard (software)	334	212	0	546
	Totale	334	212	0	546
	Ammortamenti cumulati				
	Applicazioni tecniche standard (software)	125	178	0	303
	Totale	125	178	0	303
	Totale valore netto contabile immobiliz	209			243

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2017

Dettagli relativi alle posizioni del bilancio

(in kCHF)

5 Debiti per forniture e prestazioni

- verso la persona vicina Lega svizzera contro il cancro
- verso terzi

Totale

2017

2016

146

227

602

898

748

1125

6 Contributi alla promozione della ricerca approvati

Questa posizione include i contributi assicurati al 31.12 ma non ancora erogati per i progetti di ricerca contro il cancro valutati positivamente. Scadenza entro il 31.12.2018

14'844

14'056

7 Altri obblighi a breve termine

- nei confronti di terzi

Total

2

5

2

5

8 Ratei e risconti passivi

- Fatture non ancora rimosse da terzi
- Altri ratei e risconti

Totale

237

94

29

18

266

112

9 Contributi alla promozione della ricerca approvati (a lungo termine)

Questa posizione include i contributi assicurati al 31.12 ma non ancora erogati per i progetti di ricerca contro il cancro valutati positivamente. Scadenza dallo 01.01.2019

12'313

10'924

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

Allegato al conto annuale 2017

Dettagli relativi al conto d'esercizio

(in kCHF)

	2017	2016
10 Quote di spesa fatturate da persone vicine		
- Quota di spesa per progetti fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-344	-588
- Quota di spesa per progetti fatturata da Oncosuisse	-532	-282
Totale quote di spesa per progetti fatturate da organizzazioni vicine	-876	-870
- Quota di spesa per la raccolta di fondi fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-806	-849
Totale quote di spesa per la raccolta di fondi fatturate da organizzazioni vicine	-806	-849
- Quota di spesa fatturata dalla Lega svizzera contro il cancro	-296	-376
Totale quote di spese amministrative fatturate da organizzazioni vicine	-296	-376
11 Risultato straordinario		
Accredito imposta preventiva degli anni precedenti	-2	49
Risultato straordinario	-2	49

Fondazione Ricerca svizzera contro il cancro, Berna

	2017	2016
Collaboratori		
Numero di posti a tempo pieno (media annuale)	1	1
	2017	2016
	<i>(in kCHF)</i>	<i>(in kCHF)</i>
Onorario dell'ufficio di revisione		
Revisione	5	5
Altre prestazioni	nessuno	nessuna
Importo totale delle garanzie costituite per i debiti di terzi	nessuno	nessuno
Importo totale degli attivi utilizzati per garantire i propri debiti, come pure degli attivi che si trovano sotto riserva di proprietà	nessuno	nessuno
Debiti a lungo termine derivanti da contratti di leasing analoghi alla vendita e da altri contratti di leasing	nessuno	nessuno
Debiti nei confronti di istituti di previdenza	p.m.	p.m.
La Ricerca svizzera contro il cancro partecipa alla soluzione previdenziale della Lega svizzera contro il cancro		
Operazioni fuori bilancio	nessuna	nessuna
Eventi dopo la data di chiusura del bilancio		
Non sono noti eventi rilevanti che possano aver influito sul conto annuale.		